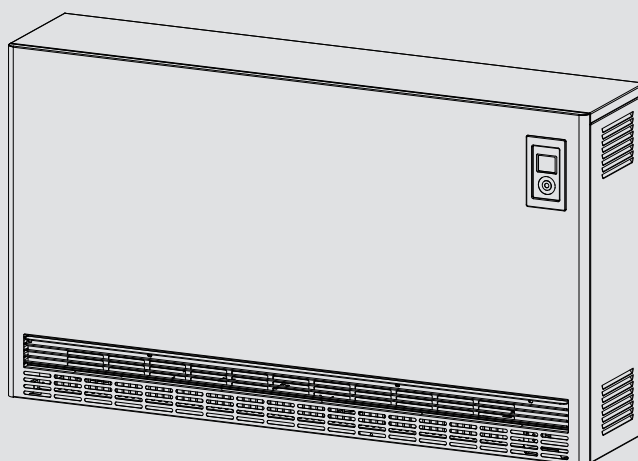


UTILISATION ET INSTALLATION

Radiateur à accumulation

- » ETSE 200 Plus
- » ETSE 300 Plus
- » ETSE 400 Plus
- » ETSE 500 Plus
- » ETSE 600 Plus



STIEBEL ELTRON

REMARQUES PARTICULIÈRES

UTILISATION

1. Remarques générales	4
1.1 Consignes de sécurité	4
1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation	4
1.3 Remarques apposées sur l'appareil	4
1.4 Unités de mesure	4
2. Sécurité	5
2.1 Utilisation conforme	5
2.2 Consignes de sécurité générales	5
2.3 Label de conformité	5
3. Description de l'appareil	5
4. Utilisation	6
4.1 Unité de commande	6
4.2 Accumulation de chaleur	7
4.3 Restitution de la chaleur	8
5. Réglages	8
5.1 Affichage par défaut	8
5.2 Menu principal	8
5.3 Menu de paramétrage	9
6. Nettoyage, entretien et maintenance	10
6.1 Nettoyage du filtre à peluches	10
7. Dépannage	11

INSTALLATION

8. Sécurité	12
8.1 Consignes de sécurité générales	12
8.2 Prescriptions, normes et réglementations	12
9. Description de l'appareil	12
9.1 Principe de fonctionnement	12
9.2 Fourniture	13
9.3 Accessoires	13
10. Travaux préparatoires	13
10.1 Lieu d'installation	13
10.2 Distances minimales	13
11. Montage	13
11.1 Ouvrir l'appareil	13
11.2 Réglage de la charge	14
11.3 Alimentation secteur / Câbles de raccordement	14
11.4 Raccordement électrique	15
11.5 Variantes de pose	15
11.6 Mise en place des briques réfractaires	16
11.7 Nettoyage de l'appareil	16
11.8 Fermeture de l'appareil	17
12. Menu de paramétrage	18
13. Mise en service	20
13.1 Contrôles avant la mise en service	20
13.2 Première mise en service	20
14. Transformation de l'appareil	20
15. Remise de l'appareil à l'utilisateur	20
16. Dépannage	21
16.1 Tableau des pannes	21
16.2 Symboles de la plaque signalétique	22

17. Entretien et maintenance	22
18. Données techniques	23
18.1 Cotes et raccordements	23
18.2 Schéma électrique	24
18.3 Indications relatives à la consommation énergétique	25
18.4 Tableau de données	26

GARANTIE

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

REMARQUES PARTICULIÈRES

- Conservez précieusement cette notice d'utilisation et d'installation pour l'avoir à disposition en cas de besoin.
- Veuillez tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 7 ans, lorsqu'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers encourus. La condition préalable est que l'appareil ait été monté comme décrit. Les enfants de 3 à 7 ans ne doivent pas régler l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience, s'ils sont accompagnés ou s'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité, et s'ils ont compris les dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.
- Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes et causer des brûlures. La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.
- Des odeurs peuvent se dégager lors de la première charge. Veillez à aérer suffisamment la pièce.
- Respectez les distances minimales par rapport aux objets voisins ou autres matériaux inflammables (voir le chapitre « Installation / Distances minimales »).
- Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil, veuillez ne pas le couvrir.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil ou à proximité immédiate. N'appuyez aucun objet contre l'appareil.
- N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.
- Tenez compte des valeurs de charge nominale figurant au chapitre « Données techniques / Tableau des données ».
- Placez l'appareil de sorte que les dispositifs de commutation et de régulation ne puissent pas être accessibles depuis une baignoire ou une douche.
- Le raccordement au secteur n'est autorisé qu'en installation fixe. L'appareil doit pouvoir être mis hors tension par un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm.
- Fixez l'appareil comme indiqué dans le chapitre « Installation / Montage ».

UTILISATION

1. Remarques générales

Les chapitres « Remarques particulières » et « Utilisation » s'adressent aux utilisateurs et aux installateurs.

Le chapitre « Installation » s'adresse aux installateurs.

**Remarque**

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement. Le cas échéant, remettez cette notice à tout nouvel utilisateur.

1.1 Consignes de sécurité

1.1.1 Présentation des consignes de sécurité



MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger
Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.
► Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

1.1.2 Symboles, nature du danger

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure (brûlure, ébullition)

1.1.3 Mentions d'avertissement

MENTION D'AVERTISSEMENT	Signification
DANGER	Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.
AVERTISSEMENT	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.
ATTENTION	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves.

1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation

**Remarque**

Le symbole ci-contre correspond aux remarques générales.
► Lisez attentivement les consignes.

Symbole	Signification
	Dommages matériels (dommages touchant à l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement)
	Recyclage de l'appareil

► Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures. Les actions requises sont décrites étape par étape.

1.3 Remarques apposées sur l'appareil

Symbole	Signification
	Ne pas couvrir l'appareil

1.4 Unités de mesure

**Remarque**

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour le chauffage de pièces d'habitation.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il peut être utilisé sans risque par des personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. L'appareil peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans de petites entreprises, à condition que son utilisation soit de même nature.

Tout autre emploi est considéré comme non conforme. Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de cette notice et de celles des accessoires utilisés.

2.2 Consignes de sécurité générales

Respectez les consignes de sécurité et les instructions énoncées ci-après.

- Le raccordement électrique et l'installation de l'appareil doivent être confiés uniquement à un installateur ou un technicien de notre service après-vente conformément à cette notice.
- L'installateur est responsable du respect des prescriptions applicables lors de l'installation et de la première mise en service.
- N'utilisez cet appareil qu'à condition qu'il ait été installé dans son intégralité et doté de tous les dispositifs de sécurité.



AVERTISSEMENT Blessure

- Veuillez tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 7 ans, lorsqu'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers encourus. La condition préalable est que l'appareil ait été monté comme décrit. Les enfants de 3 à 7 ans ne doivent pas régler l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience, s'ils sont accompagnés ou s'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité, et s'ils ont compris les dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT Brûlure

N'utilisez pas l'appareil :

- si les distances minimales par rapport aux objets voisins ou autres matériaux inflammables ne sont pas suffisantes ;
- dans les locaux présentant un risque d'incendie ou d'explosion en raison de la présence de produits chimiques, poussières, gaz ou vapeurs. Avant la charge, aérez suffisamment la pièce ;
- à proximité immédiate de tuyaux ou récipients susceptibles de contenir ou de transporter des matériaux inflammables ou explosibles ;
- si des travaux de pose, de ponçage, de vitrification sont exécutés dans la pièce où l'appareil est installé ;
- si un composant de l'appareil est endommagé ou en cas de dysfonctionnement.



AVERTISSEMENT Brûlure

- Ne placez pas d'objets ou de substances combustibles ou inflammables ni thermo-isolants sur l'appareil ou dans sa proximité immédiate. N'appuyez aucun objet contre l'appareil. La chaleur risquerait de s'accumuler et de porter la surface de l'habillage et les objets à une température excessive.
- Veillez à ne jamais bloquer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- N'intercalez pas d'objet entre l'appareil et le mur.



ATTENTION Brûlure

Les parois extérieures (carrosserie et grille de ventilation) et l'air sortant de l'appareil peuvent être très chauds lorsque l'appareil est en service (plus de 80 °C) et causer des brûlures. La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.



AVERTISSEMENT Surchauffe

Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil, veuillez ne pas le couvrir.

2.3 Label de conformité

Voir la plaque signalétique sur l'appareil. La plaque signalétique se trouve sur la paroi latérale gauche de l'appareil.

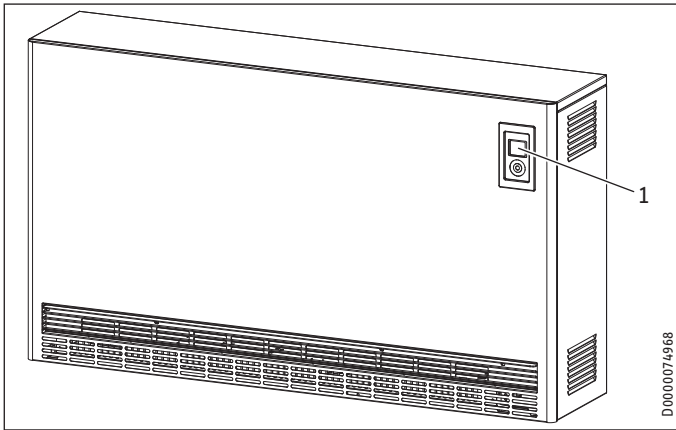
3. Description de l'appareil

Cet appareil accumule de la chaleur produite électriquement. La chaleur électrique est produite à un tarif préférentiel pendant les heures creuses.

Les heures creuses sont définies par le fournisseur d'énergie. Il s'agit généralement des heures de nuit.

En fonction de la température ambiante souhaitée, la chaleur accumulée est restituée dans la pièce sous forme d'air chaud par une turbine et, dans une moindre mesure, par la surface de l'appareil.

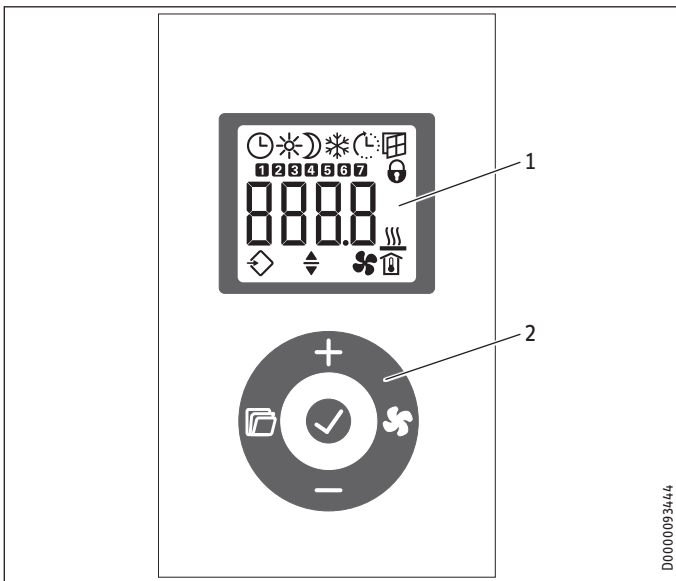
4. Utilisation



1 Unité de commande

4.1 Unité de commande

L'appareil est piloté depuis l'unité de commande logée dans la façade en haut à droite.



1 Écran

2 Module de commande

4.1.1 Module de commande

Touche	Dénomination	Description
	Touche « Ventilation »	Activer et désactiver la fonction ventilation
	Touche « OK »	Sélection ; Confirmation des réglages
	Touche « Menu »	Afficher et quitter le menu
	Touche « + »	Accès aux rubriques du menu ; Modification des réglages
	Touche « - »	Accès aux rubriques du menu ; Modification des réglages

4.1.2 Écran

En l'absence d'action de l'utilisateur pendant 30 secondes, le rétro-éclairage s'éteint. Il suffit d'appuyer sur une touche quelconque pour le réactiver.

Symboles

Symbole	Description
	Horloge : Affichage de l'heure actuelle ou d'une heure de démarrage programmée
	Mode programmation : L'appareil chauffe en fonction du programme en cours.
	Mode confort : L'appareil régule à la température de confort pré-réglée. Par défaut : 21,0 °C. Conserver ce réglage pour une température ambiante de confort quand la pièce est occupée.
	Mode réduit : L'appareil régule à la température réduite pré-réglée. Par défaut : 18 °C. Utilisez ce réglage la nuit ou lorsque les occupants s'absentent plusieurs heures.
	Démarrage adapté : En mode programmation, l'heure de démarrage l'appareil est adaptée en fonction de la durée nécessaire pour atteindre la température ambiante de consigne à l'heure programmée. Condition requise : la fonction « Démarrage adapté » est activée (voir chapitre « Réglages / Menu principal »).
	Détection de fenêtre ouverte : Pour éviter de consommer de l'énergie inutilement lors de l'aération des pièces, l'appareil baisse automatiquement la température ambiante de consigne pendant une heure à 7,0 °C si une fenêtre est ouverte. Le symbole « Détection de fenêtre ouverte » clignote. Vous pouvez quitter manuellement le mode de détection de fenêtre ouverte après l'aération en appuyant sur la touche « + » ou « OK ». L'appareil chauffe de nouveau la pièce jusqu'à atteindre la température ambiante de consigne pré-réglée. Condition requise : La détection de fenêtre ouverte est activée (voir chapitre « Réglages / Menu principal »).
	Verrouillage des commandes : Pour verrouiller ou déverrouiller le module de commande, maintenez les touches « + » et « - » enfoncées pendant 5 secondes.
	Relance en heures pleines autorisée : L'appareil enclenche une charge de jour aux heures pleines s'il ne dispose pas d'assez de chaleur pour chauffer une pièce.
	Affichage de la température ambiante
	Fonction ventilation activée : Lorsque la température ambiante passe en dessous de la température ambiante de consigne, la turbine se met en marche et insuffle de l'air chauffé dans la pièce jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
	Paramètre modifiable : Le paramètre affiché peut être modifié à l'aide des touches « + » ou « - ».
	Entrée externe (FP) : L'appareil peut être raccordé à une centrale de commande externe. Selon les horaires paramétrés sur la centrale de commande, l'appareil chauffe en mode confort, réduit ou protection hors gel ou ne chauffe pas du tout.
	Jours de la semaine : 1 = lundi, 2 = mardi... 7 = dimanche

4.2 Accumulation de chaleur

Le degré de chaleur accumulée (charge) est défini par la régulation de charge.

Les réglages à effectuer sur la régulation de charge dépendent de la présence ou non d'un pilotage de la charge en fonction de la température extérieure.

Cette commande de charge se trouve dans l'armoire électrique.

4.2.1 Appareils avec pilotage de la charge en fonction de la température extérieure

- Pour accéder au réglage du pourcentage de charge, appuyez sur la touche « Menu » dans le menu principal (voir chapitre « Réglages / Menu principal »).
- Appuyez sur la touche « OK ». Dès que le symbole « Paramètre modifiable » apparaît, réglez le pourcentage de charge sur 100 % à l'aide des touches « + » et « - ».

Le pilotage de la charge en fonction de la température extérieure assure une accumulation idéale.



Remarque

Tenez compte de la notice de la commande de charge ou de la centrale de commande groupée à ce sujet.

Pour une gestion différenciée des différents appareils, le réglage du pourcentage de charge permet en outre un ajustement manuel du niveau de charge.

Il n'y aura pas de charge si vous réglez le pourcentage de charge sur 0 %.

4.2.2 Appareils sans pilotage de la charge en fonction de la température extérieure

Vous disposez des deux solutions suivantes pour procéder à la charge sans pilotage en fonction de la température extérieure :

Régulation de la charge via le réglage du pourcentage de charge

Le niveau de charge est réglé via le pourcentage de charge.

- Pour accéder au réglage du pourcentage de charge, appuyez sur la touche « Menu » dans le menu principal (voir chapitre « Réglages / Menu principal »).
- Appuyez sur la touche « OK ». Dès que le symbole « Paramètre modifiable » apparaît, réglez le pourcentage de charge à l'aide des touches « + » et « - ».

Les valeurs indicatives suivantes s'appliquent :

Valeur	Niveau de charge
0 %	Pas de charge (en été)
30 %	1/3 env. de la charge complète pour l'entre-saison (printemps, automne)
70 %	2/3 env. de la charge complète pour les journées douces en hiver
100 %	Charge complète pour les journées d'hiver froides

Après une courte période de familiarisation, vous aurez acquis l'expérience nécessaire pour trouver le réglage correct.

Régulation de la charge par la température ambiante (C-PLUS TECHNOLOGY)

La régulation de la charge par la température ambiante ajuste automatiquement le niveau de charge aux besoins en chaleur de la pièce. Le niveau de charge nécessaire est déterminé en fonction de la température ambiante, du fonctionnement du ventilateur et de la charge résiduelle de l'appareil. L'objectif étant qu'en fin de journée, la capacité calorifique suffise pour maintenir la température ambiante réglée.



Remarque

- L'appareil doit toujours être alimenté en tension.
- La fonction ventilation doit toujours être activée.
- Lors de la première mise en service et en cas de coupure du courant de 8 heures au minimum, la charge atteint 60 %.
- La régulation de la charge par la température ambiante dépend des conditions régnant dans la pièce. Le rayonnement solaire et certains facteurs météorologiques défavorables peuvent avoir des répercussions sur le niveau de charge.
- Le réglage du niveau de charge optimal peut durer plusieurs jours.
- Si l'appareil reste longtemps en mode réduit (par exemple en cas d'absence), le mode confort doit être activé 1 à 2 jours à l'avance.

Si la pièce est toujours trop chaude le soir, vous pouvez réduire le niveau de charge de l'appareil au moyen du réglage du pourcentage de charge.



Remarque

Si la régulation de la charge est pilotée par la température ambiante, le fonctionnement avec réglage du pourcentage de charge se distingue nettement du fonctionnement décrit au chapitre « Accumulation de chaleur / Régulation de la charge via le pourcentage de charge ». Même avec un réglage de 0 %, la charge est encore possible.

- Pour accéder au réglage du pourcentage de charge, appuyez sur la touche « Menu » dans le menu principal (voir chapitre « Réglages avec thermostat d'ambiance intégré / Menu principal »).
- Appuyez sur la touche « OK ». Dès que le symbole « Paramètre modifiable » apparaît, réglez le pourcentage de charge à l'aide des touches « + » et « - ».

Lorsque la pièce n'a plus besoin de chaleur, le niveau de charge diminue progressivement jusqu'à zéro. L'appareil se remet à charger dès que la pièce a de nouveau besoin de chaleur.

4.3 Restitution de la chaleur

La restitution de la chaleur (décharge) est réglée par un thermostat d'ambiance intégré à l'appareil.

Le thermostat d'ambiance régule la restitution de la chaleur avec la turbine de manière à maintenir la température ambiante de consigne. La fonction ventilation doit être activée pour assurer le fonctionnement de la turbine.



Remarque

Pendant une absence de plusieurs jours durant la période de chauffe, il est judicieux de régler une température ambiante réduite (10 °C par ex.). Ce réglage évite un refroidissement excessif de la pièce (protection hors gel).

4.3.1 Activer et désactiver la fonction ventilation

- ▶ Appuyez sur la touche « Ventilation » pour activer ou désactiver la fonction ventilation. Lorsque la fonction ventilation est activée, le symbole du ventilateur apparaît sur l'écran.



Remarque

Si la régulation de la charge est pilotée par la température ambiante, la fonction ventilation doit être activée.

5. Réglages

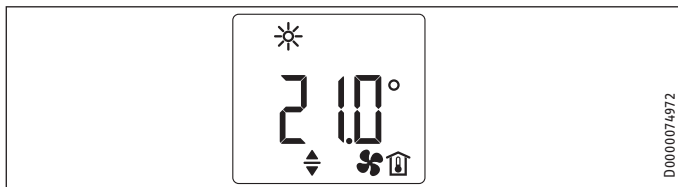
Tous les réglages sont conservés en cas de coupure de courant. Cet appareil possède une réserve de marche permettant de conserver le jour de la semaine et l'heure actuels pendant plusieurs heures.



Remarque

Si le courant est coupé pendant plus de 8 heures, vous devrez régler à nouveau le jour de la semaine et l'heure. « - :- - » clignote sur l'écran. Si l'interface utilisateur est bloquée par le verrouillage des touches, vous pouvez la déverrouiller en maintenant les touches « + » et « - » enfoncées pendant 5 secondes.

5.1 Affichage par défaut



L'affichage par défaut est permanent. Si vous êtes dans le menu mais n'effectuez aucune commande pendant 30 secondes, l'appareil repasse automatiquement à l'affichage par défaut.

Celui-ci affiche la température ambiante de consigne actuelle ainsi que le symbole « Paramètre modifiable ». Vous pouvez modifier cette température de consigne à l'aide des touches « + » et « - ».

Lorsque la température ambiante de consigne correspond à la valeur pré-réglée pour la température de confort ou réduite, le symbole correspondant au mode de fonctionnement s'affiche dans la barre de menu (confort ou réduit).

Vous pouvez également modifier la température ambiante de consigne manuellement en mode programmation. La température ambiante de consigne ainsi modifiée est maintenue jusqu'à la fin de la plage horaire programmée.

5.2 Menu principal

Pour accéder au menu principal, appuyez brièvement sur la touche « Menu ». Les rubriques suivantes sont accessibles :

Écran	Description
	Réglage du pourcentage de charge Un ajustement manuel du niveau de charge est possible par pas de 10 % pour les jours où les besoins en chaleur sont faibles.
	Réglage du jour de la semaine et de l'heure Jours de la semaine : 1 = lundi jusqu'à 7 = dimanche
	Réglage de la température de confort La température de confort doit être supérieure d'au moins 0,5 °C à la température réduite.
	Réglage de la température réduite La température réduite doit être réglée sur une valeur inférieure d'au moins 0,5 °C à celle de la température de confort.
	Activation /désactivation de la fonction « Détection de fenêtre ouverte »
	Sélection du programme hebdomadaire (Pro1, Pro2, Pro3, off) ou de l'entrée externe (FP) FP s'affiche uniquement si une centrale de commande externe est raccordée et que le signal pilote FP est activé (menu de paramétrage : P9=1)
	Activation / désactivation de la fonction « Démarrage adapté »
	Autoriser (on) ou bloquer (off) la relance en heures pleines Affichage uniquement si la relance en heures pleines est autorisée (menu de paramétrage : P21=1)

Si vous souhaitez modifier les valeurs d'une rubrique du menu, sélectionnez d'abord la rubrique à l'aide des touches « + » et « - ». Appuyez sur la touche « OK ».

Dès que le symbole « Paramètre modifiable » apparaît, vous pouvez modifier le réglage avec les touches « + » et « - ». Appuyez sur la touche « OK » pour enregistrer le réglage.

Pour quitter le menu principal, appuyez sur la touche « Menu ». L'affichage par défaut apparaît.

5.3 Menu de paramétrage

Écran	Description
I1-I2	Valeurs réelles
Pro1-Pro3	Programmation hebdomadaire
P1-P5	Paramètres
CodE	Accès installateur

Dans le menu de paramétrage, vous pouvez accéder aux valeurs réelles, configurer les programmations et définir les paramètres.

Pour accéder au menu de paramétrage, maintenez la touche « Menu » enfoncée. La valeur réelle I1 s'affiche au bout de 3 secondes env.

Vous pouvez naviguer entre les différentes valeurs réelles et les différents programmes et paramètres à l'aide des touches « + » et « - ».

Pour quitter le menu de paramétrage, appuyez sur la touche « Menu ». L'affichage par défaut apparaît.

5.3.1 Valeurs réelles

Vous pouvez accéder aux valeurs réelles suivantes :

Écran	Description	Unité
I1	Valeur réelle de la température ambiante	[°C] [°F]
I2	Temps de chauffe relatif (Le paramètre P5 permet de réinitialiser ce compteur)	[h]



Remarque

Le compteur du temps de chauffe relatif (I2) additionne les durées de charge par heures de fonctionnement complètes. Le compteur incrémente d'une unité lorsque l'appareil a chargé pendant une heure complète (même si c'était en plusieurs fois).

5.3.2 Programmation hebdomadaire

Vous disposez de 3 programmes pour le mode programmation. Les programmes Pro1 et Pro2 sont préconfigurés en usine. Vous pouvez définir le programme Pro3 selon vos besoins personnels.

Écran	Description
Pro1	Programme « tous les jours » - répétition : du lundi au dimanche
Pro2	Programme « jours ouvrables » - répétition : du lundi au vendredi
Pro3	Programme « personnalisé » - jusqu'à 14 phases de confort en configuration libre



Remarque

Si vous désirez utiliser le mode programmation, vous devez choisir le programme qui vous convient dans le menu principal (voir chapitre « Réglages / Menu principal »).



Remarque

Lors de la programmation, assurez-vous que l'heure et le jour de la semaine actuels sont corrects.



Remarque

La remarque suivante est valable pour chacun des programmes (Pro1, Pro2, Pro3) : si la plage programmée se termine après 23 h 59, la fin sera automatiquement reportée au jour suivant. La plage de confort sera maintenue après minuit et se terminera le lendemain à l'heure programmée.

Programmes Pro1 et Pro2

Les programmes Pro1 et Pro2 permettent de définir les horaires de début et de fin du mode confort. Durant cette période, l'appareil chauffe à la température de confort préréglée. En dehors de cette plage, il fonctionne en mode réduit. Vous pouvez ainsi programmer une phase confort et une phase de fonctionnement à température réduite pour tous les jours de la semaine (Pro1) ou tous les jours ouvrables (Pro2).

La configuration usine est la suivante :

- de 08 h 00 à 22 h 00 : Mode confort
- de 22 h 00 à 08 h 00 : Mode réduit



Remarque

Si le programme Pro2 est activé, l'appareil fonctionne toujours en mode réduit le week-end.

Procédez comme suit pour adapter les programmes Pro1 et Pro2 à vos besoins :

- ▶ Dans le menu de paramétrage, appelez le programme souhaité à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». L'heure de début du mode confort s'affiche.
- ▶ Programmez l'heure de début souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». L'heure de fin du mode confort s'affiche.
- ▶ Programmez l'heure de fin souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK » pour enregistrer.

Programme Pro3

Avec le programme Pro3, vous pouvez définir jusqu'à 14 plages horaires de mode confort séparées, celles-ci se répétant à l'identique d'une semaine sur l'autre.

Procédez comme suit pour paramétrer une plage de confort dans le programme Pro3 :

- ▶ Dans le menu de paramétrage, appelez le programme Pro3 à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». L'écran affiche « 3--- ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». L'écran affiche un jour / un groupe de jours de la semaine.
- ▶ Définissez le jour / le groupe de jours de la semaine souhaité à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». L'heure de début du mode confort s'affiche.

- ▶ Programmez l'heure de début souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». L'heure de fin du mode confort s'affiche.
- ▶ Programmez l'heure de fin souhaitée à l'aide des touches « + » et « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ». La plage de confort « 3-01 » est paramétrée.
- ▶ Pour paramétrer une plage de confort supplémentaire, choisissez « 3-- » à l'aide des touches « + » et « - ». Procédez ensuite comme décrit plus haut.



Remarque

Activez le paramètre P4 pour réinitialiser les phases confort programmées.

- ▶ À noter que l'activation du paramètre P4 réinitialise la configuration d'origine de tous les programmes (Pro1, Pro2, Pro3).

5.3.3 Paramètres

Vous pouvez accéder aux paramètres suivants :

Écran	Description	Options
P1	Correction de la température ambiante	±3 °C ±5 °F
P2	Format de l'heure	12 h 24 h
P3	Unité de température	°C °F
P4	Réinitialisation des programmes (mode programmation).	on off
P5	Réinitialisation du temps de chauffe relatif	on off

Si vous souhaitez modifier la valeur d'un paramètre, sélectionnez ce dernier à l'aide des touches « + » et « - ». Appuyez sur la touche « OK ».

Dès que le symbole « Paramètre modifiable » apparaît, vous pouvez modifier la valeur du paramètre à l'aide des touches « + » et « - ». Appuyez sur la touche « OK » pour enregistrer la valeur paramétrée.

P1: Correction de la température ambiante

Une répartition irrégulière de la température dans la pièce peut être à l'origine d'un écart entre la température réelle l1 et celle que vous mesurez. Pour compenser cet écart, le paramètre P1 vous permet de définir une correction par rapport à la température ambiante de ±3 °C.

Exemple : L'appareil affiche l1 = 21,0 °C. Vous avez mesuré une température de 20,0 °C. L'écart constaté est de 1,0 °C.

- ▶ Pour compenser cet écart, vous devez définir une correction de P1 = -1,0.

P2 : Format de l'heure

Le paramètre P2 vous permet de définir le format horaire sur 12 ou 24 heures.

P3 : Unité de température

Avec le paramètre P3, vous pouvez définir l'unité d'affichage de la température ambiante : degrés Celsius [°C] ou degrés Fahrenheit [°F].

P4 : Réinitialisation des programmes

En activant le paramètre P4, vous réinitialisez la configuration d'origine de tous les programmes.

P5 : Réinitialisation du temps de chauffe relatif

En activant le paramètre P5, vous réinitialisez le compteur du temps de chauffe relatif (l2).

5.3.4 Accès installateur

Écran	Description
CodE	Accès installateur



Remarque

Certaines rubriques du menu sont protégées par un code et ne peuvent être consultées et réglées que par un installateur.

6. Nettoyage, entretien et maintenance



Dommages matériels

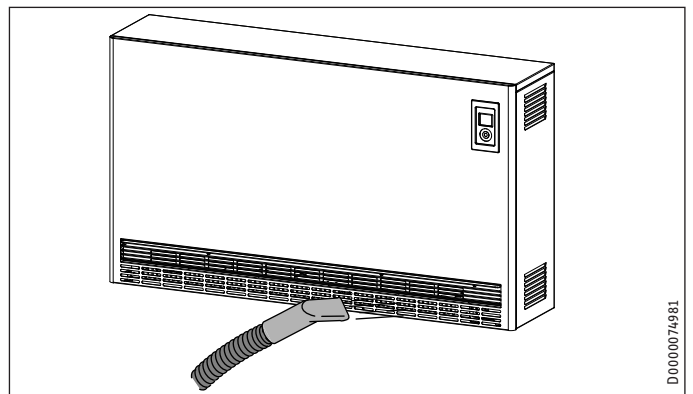
- Ne vaporisez pas de nettoyant en spray sur les fentes d'aération.
- Évitez toute pénétration d'humidité dans l'appareil.
- Si une légère coloration brune apparaît sur l'habillage de l'appareil, éliminez-la en frottant avec un chiffon humide.
- Nettoyez l'appareil avec des produits d'entretien usuels lorsqu'il a refroidi. Évitez les produits d'entretien abrasifs et corrosifs.

6.1 Nettoyage du filtre à peluches



Remarque

Nettoyez régulièrement le filtre à peluches situé derrière l'arrivée d'air. Vous garantissez ainsi une restitution optimale de la chaleur. Arrêtez le ventilateur si le filtre à peluches est très encrassé.



- ▶ Nettoyez le filtre à peluches situé derrière l'arrivée d'air avec un aspirateur.

7. Dépannage

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne chauffe pas.	La charge n'a pas été définie ou son réglage est trop faible.	Réglez sur une charge plus élevée.
	Pas d'alimentation électrique.	Vérifiez les protections électriques dans le tableau électrique.
L'appareil ne chauffe pas avec la régulation de la charge par la température ambiante.	La température réglée sur l'appareil est trop basse.	Contrôlez la température ambiante réglée. Adaptez le réglage si nécessaire.
	La fonction ventilation est désactivée.	Activez la fonction ventilation.
La pièce n'est pas suffisamment chauffée bien que l'appareil soit chaud.	Surchauffe. Le limiteur de sécurité limite la puissance de chauffe.	Éliminez la cause (encrassement ou obstacles à l'entrée ou à la sortie d'air). Respectez les distances minimales !
	La température réglée sur l'appareil est trop basse.	Contrôlez la température ambiante réglée. Adaptez le réglage si nécessaire.
	La fonction ventilation est désactivée.	Activez la fonction ventilation.
	La puissance de l'appareil ne permet pas de couvrir les besoins de chaleur de la pièce.	Éliminez les pertes de chaleur (fermez les fenêtres et les portes. Évitez d'aérer en permanence.)
Malgré un temps doux, l'appareil restitue une forte chaleur.	Commande et /ou régulation de charge mal réglée.	Ajustez les réglages.
La pièce est trop chaude.	La température réglée sur l'appareil est trop élevée.	Contrôlez la température ambiante réglée. Adaptez le réglage si nécessaire.
La pièce est toujours trop chaude le soir avec la régulation de la charge par la température ambiante.	Le niveau de charge de l'appareil est trop élevé.	Abaissez le niveau de charge de l'appareil au moyen du pourcentage de charge.
L'appareil ne restitue pas la chaleur.	Le filtre à peluches est obstrué.	Voir le chapitre « Nettoyage, entretien et maintenance ».
La détection de fenêtre ouverte ne réagit pas.	L'appareil ne détecte pas une chute de température importante due à l'aération. (La détection de fenêtre ouverte pré-suppose une température ambiante stable.)	Après réglage de l'appareil, attendez que la température ambiante se soit entièrement stabilisée.
		Évitez la présence d'obstacles entravant la circulation d'air entre l'appareil et la pièce. Désactivez la fonction ventilation pour la durée de l'aération.
	La détection de fenêtre ouverte n'est pas activée.	Activez la détection de fenêtre ouverte dans le menu principal.
La fonction « Démarrage adapté » ne fonctionne pas comme prévu.	Cette fonction n'a d'effet qu'en mode programmation.	Utilisez le mode programmation pour obtenir un confort optimal.
	La température ambiante fluctue fortement / la procédure d'apprentissage n'est pas achevée.	Attendez quelques jours que le système se soit stabilisé.
	La fonction « Démarrage adapté » n'est pas activée.	Activez la fonction « Démarrage adapté » dans le menu principal.
L'écran affiche « E1 » ou « E2 ».	Une erreur interne a été détectée.	Veuillez en informer votre installateur.



Remarque

Les modifications et les actions correctives sur la commande de charge ne seront perceptibles qu'après un nouveau cycle de charge.

Appelez votre installateur si vous ne réussissez pas à résoudre le problème. Pour obtenir une aide efficace et rapide, communiquez-lui le numéro indiqué sur la plaque signalétique (000000-0000-000000).

INSTALLATION

8. Sécurité

L'installation, la mise en service, la maintenance et les réparations de cet appareil doivent exclusivement être confiées à un installateur.

8.1 Consignes de sécurité générales

Nous garantissons le bon fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de l'appareil uniquement si les accessoires et pièces de rechange utilisés sont d'origine.

8.2 Prescriptions, normes et réglementations



AVERTISSEMENT Électrocution
Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques conformément aux prescriptions.



AVERTISSEMENT Électrocution
Le raccordement au secteur n'est possible qu'en installation fixe.
L'appareil doit pouvoir être mis hors tension par un dispositif de coupure omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm.



Domages matériels
Respectez les indications de la plaque signalétique. La tension indiquée doit correspondre à la tension du secteur.
Dimensionnez tous les équipements en fonction de la puissance absorbée nominale des appareils.



Domages matériels
Fixez l'appareil au mur ou au sol de manière à assurer sa stabilité.



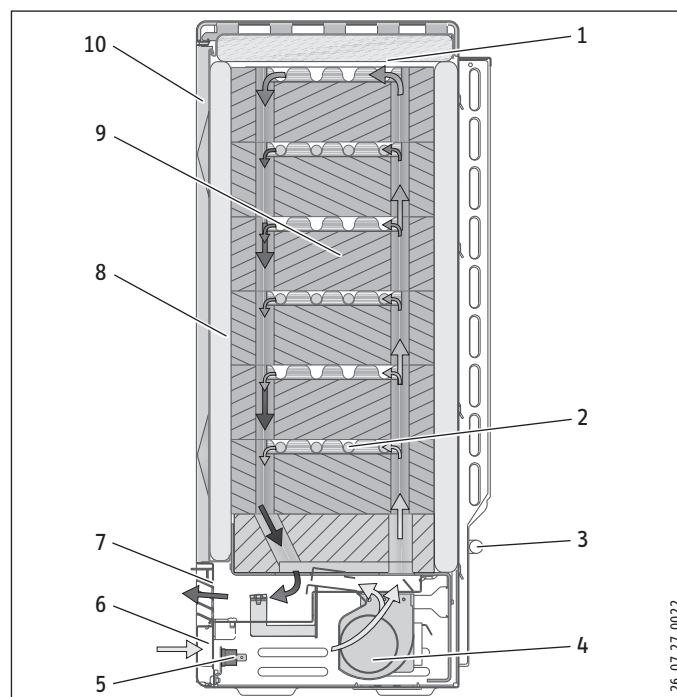
Domages matériels

- N'installez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit en contact avec aucune pièce de l'appareil.



Domages matériels
Respectez toutes les prescriptions et réglementations nationales et locales en vigueur.

9. Description de l'appareil



- 1 Tôle de recouvrement
- 2 Résistance
- 3 Sonde d'ambiance
- 4 Turbine (M1)
- 5 Thermostat de protection (N5)
- 6 Arrivée d'air
- 7 Sortie d'air
- 8 Isolation
- 9 Briques réfractaires
- 10 Paroi avant et paroi avant interne

9.1 Principe de fonctionnement

Les rangées de briques réfractaires sont chauffées par des résistances. Le régulateur de charge définit la charge. Le début et la fin de la charge sont déterminés par le fournisseur d'énergie.

Deux thermostats de protection intégrés et un limiteur de sécurité préviennent la surchauffe de l'appareil. Si les thermostats de protection se réactivent automatiquement, le limiteur de sécurité doit être réarmé par pression du bouton central après élimination de la cause du défaut.

La chaleur accumulée est restituée à l'aide d'une turbine et en partie par la surface de l'appareil. Pour cela, l'air ambiant est aspiré par la turbine au niveau de l'orifice d'arrivée d'air et pulsé au travers des conduits d'air des briques réfractaires où il se réchauffe.

Avant de sortir par la grille de sortie d'air, cet air très chaud est mélangé à de l'air ambiant plus froid en passant par deux clapets mélangeurs, de manière que la température maximale admissible de sortie ne soit pas dépassée. La position du clapet mélangeur et par conséquent la proportion air chaud / air froid, est réglée par un thermostat bimétallique.

9.2 Fourniture

Sont fournis avec l'appareil :

- Briques réfractaires

9.3 Accessoires

- Sonde d'ambiance
- Consoles Vario

10. Travaux préparatoires



Dommages matériels

Il faut s'assurer qu'une différence de potentiel de 230 V max. soit maintenue entre toutes les connexions côté tension de réseau L, L1 et les différents signaux pilotes SL, A1, A2, LE, HC, FP et FPG.



Remarque

Une tension permanente doit être appliquée sur les bornes L et N du bornier X2.



Remarque

Si l'appareil est raccordé à une commande de charge automatique, celle-ci doit être réglée sur : régulation de charge électronique sans correction de tension.

10.1 Lieu d'installation



AVERTISSEMENT Brûlure

- Assurez-vous que le mur où est fixé l'appareil résiste à une température minimale de 85 °C et le sol de 80 °C.
- Respectez les distances minimales d'espacement avec les objets avoisinants.



Remarque

Si l'appareil est placé dans des locaux d'où se dégagent des odeurs de gaz d'échappement, de mazout ou d'essence ou dans lesquels des solvants et produits chimiques sont manipulés, il risque d'en porter des salissures tenaces et son fonctionnement peut s'accompagner de nuisances olfactives durables.



Dommages matériels

L'appareil doit être installé à fleur du mur.

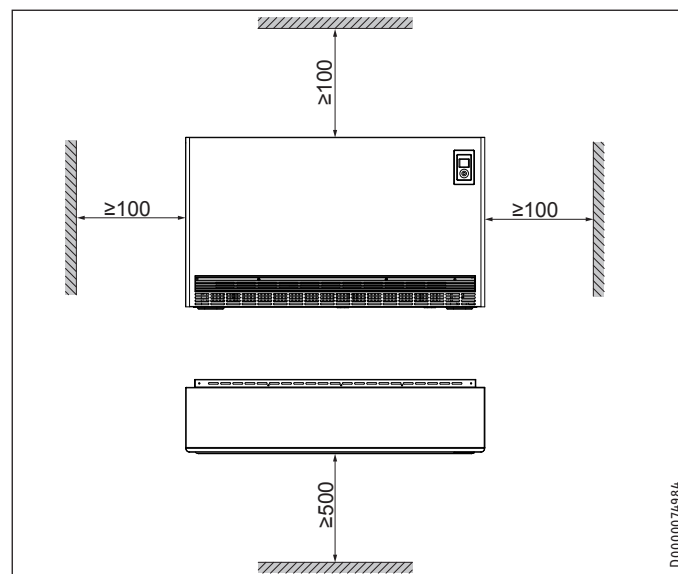
La surface d'installation de l'appareil doit être plane et suffisamment solide. Référez-vous au chapitre « Données techniques / Tableau de données » pour obtenir des informations sur le poids de l'appareil.

- En cas de doute, adressez-vous à un expert.

Les appareils peuvent être posés sur tout type de sol courant. Toutefois, des altérations peuvent apparaître au niveau des pieds sous l'effet de la pression ou de la chaleur sur les sols en PVC, les parquets et les moquettes à poils longs ou hauts. Dans tels cas, il faut utiliser des plaques de support résistantes à la chaleur (à fournir par le client).

La stabilité de l'appareil doit être assurée par la fixation au sol ou au mur (voir chapitre « Montage / Variantes de pose »).

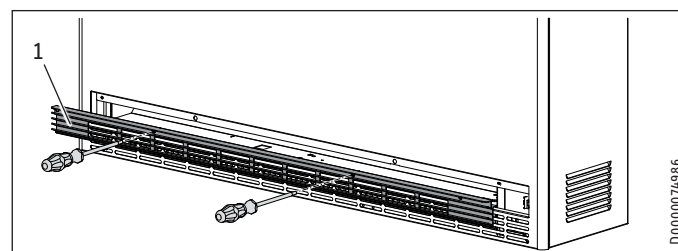
10.2 Distances minimales



- Assurez-vous qu'aucun obstacle ne gêne la sortie de l'air chaud.

11. Montage

11.1 Ouvrir l'appareil

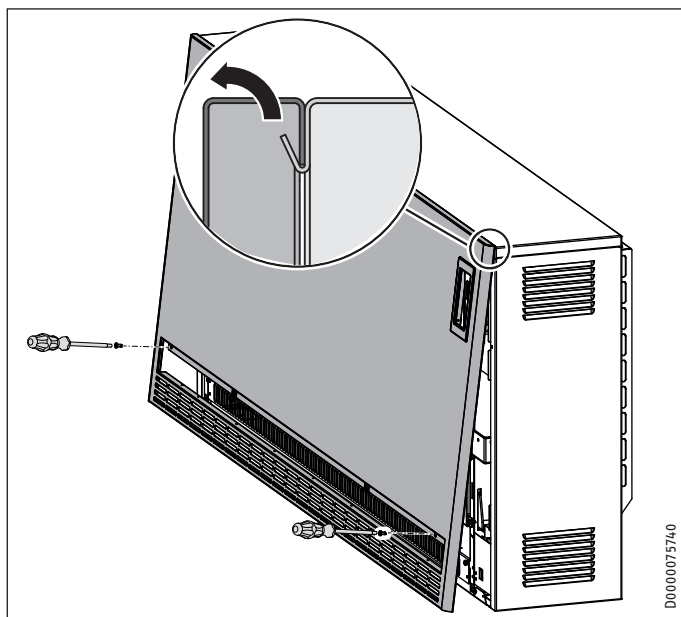


- 1 Grille de sortie d'air

- Desserrez les deux fixations 1/4 de tour de la grille de sortie d'air avant de la retirer.

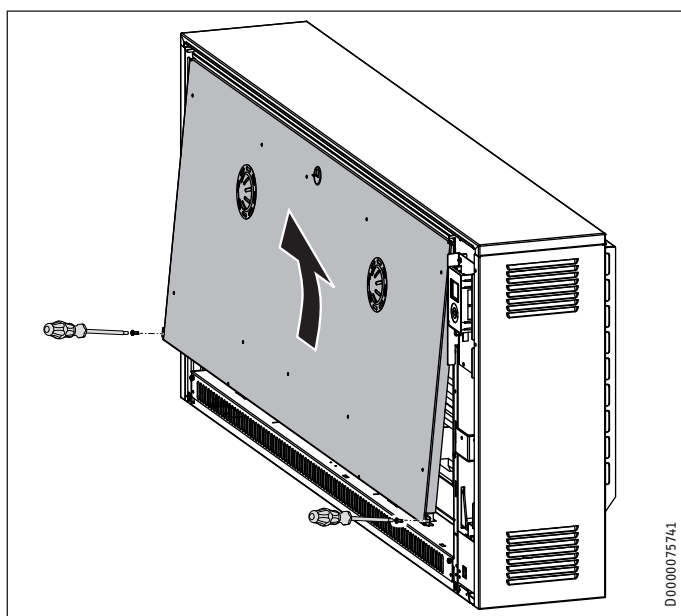
INSTALLATION

Montage



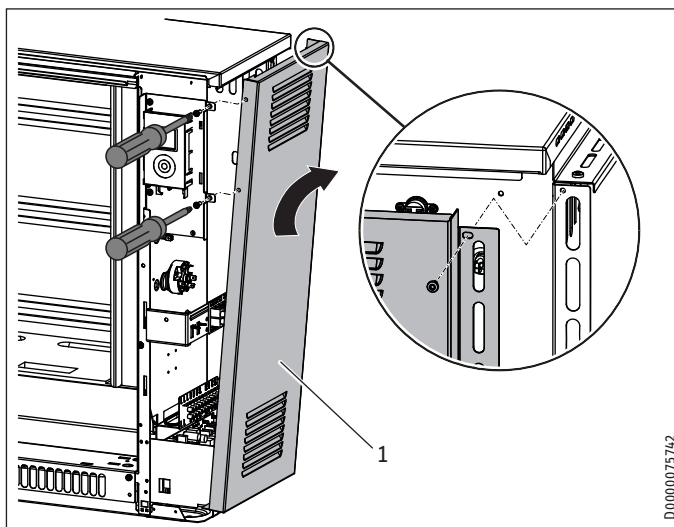
D0000075740

- ▶ Desserrez les vis de la paroi avant.
- ▶ Tirez la paroi avant vers l'avant et soulevez-la.



D0000075741

- ▶ Dévissez les vis situées sur les coins inférieurs de la paroi avant interne.
- ▶ Tirez la paroi avant interne vers l'avant et soulevez-la.



D0000075742

- 1 Paroi latérale droite (déviscée)
- ▶ Desserrez les 3 vis devant et derrière sur la paroi latérale droite.
 - ▶ Tirez la paroi latérale légèrement vers l'extérieur en basculant le haut.
 - ▶ Soulevez légèrement la paroi latérale pour la dégager.

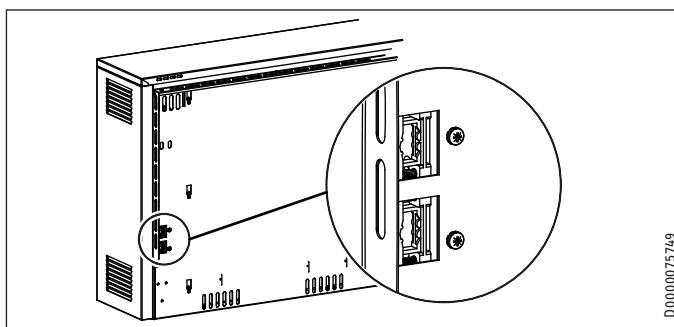
11.2 Réglage de la charge



Remarque

Veillez tenir compte des indications suivantes. Une fois l'appareil en place, selon le lieu d'installation et la variante de pose, ce réglage ne pourra être effectué que sous certaines conditions.

11.3 Alimentation secteur / Câbles de raccordement



D0000075749



AVERTISSEMENT Électrocution

▶ Débranchez les câbles au niveau du tableau électrique avant toute intervention sur l'appareil.

- ▶ Introduisez les câbles d'alimentation secteur et de raccordement de la régulation de charge et de restitution dans les ouvertures de la paroi arrière de l'appareil, puis branchez-les (voir « Données techniques / Schéma électrique »).
- ▶ Prévoyez env. 260 mm de câble, à raccourcir au besoin. Les câbles ne doivent pas toucher les fentes d'aération de la paroi latérale.

11.4 Raccordement électrique

11.4.1 Généralités



AVERTISSEMENT Électrocution

Si l'appareil est raccordé à une commande de charge automatique, les bornes SL, LE, A1/Z1, A2/Z2, HC, FP et FPG peuvent être sous tension en l'absence de protections !

L'appareil est câblé en usine pour le raccordement au réseau monophasé.

Raccordement électrique des résistances : monophasé/N/PE ~ 230 V. Un raccordement en triphasé/N/PE ~ 400 V est également possible.

Un raccordement NYM est possible. Le nombre de câbles raccordés, le nombre de conducteurs et leur section dépendent des caractéristiques électriques de l'appareil, du type de branchement et des prescriptions du fournisseur d'énergie.

La section des conducteurs et les dispositifs de protection doivent correspondre à la puissance maximale admissible.



Remarque

Tenez compte des prescriptions du fournisseur d'énergie local.

Tenez compte du schéma électrique (voir le chapitre « Données techniques »).

11.4.2 Raccordement de l'appareil



AVERTISSEMENT Électrocution

Il est impératif d'apporter le plus grand soin au branchement de la prise de terre.



AVERTISSEMENT Électrocution

Les câbles de raccordement ne doivent pas être endommagés, retirés ou débranchés de l'appareil.

► Posez les câbles de raccordement en conséquence.



Remarque

Une tension permanente doit être appliquée sur les bornes L et N du bornier X2.

► Installez un dispositif anti-traction sur les câbles électriques et branchez-les selon le schéma de raccordement se trouvant à l'intérieur de l'appareil (paroi latérale droite) ou le schéma électrique au chapitre « Données techniques ».

Veillez à ce que l'appareil soit relié à la terre. Quatre vis autotaudeuses sont fournies. Choisissez la position adaptée selon la section du conducteur. Pour les grandes sections, entre les deux vis au milieu de la plaque-support. Serrer les deux vis.

Si l'accès à la tôle coudée réceptionnant le bornier de raccordement au secteur est difficile par manque de place sur le côté intérieur du boîtier de raccordement, vous pouvez la faire basculer vers l'avant après avoir enlevé la vis de fixation.

11.4.3 Activation sans contacteur de chauffage

Si, suivant les préconisations du fournisseur d'énergie, aucun contacteur de chauffage n'est prévu, l'électronique du radiateur à accumulation dispose d'une fonction pouvant en faire office.

- À cet effet, raccordez les signaux HC et N du fournisseur d'énergie directement aux bornes HC et N du radiateur à accumulation.
- Réglez le paramètre P15 sur 1 dans le menu de paramétrage (voir le chapitre « Installation / Menu de paramétrage »).

Les résistances de l'appareil se mettent en marche uniquement après autorisation HC par le fournisseur d'énergie et si la régulation électronique de charge autorise la charge.

11.5 Variantes de pose

11.5.1 Fixation murale

(sur un mur suffisamment porteur)

Un trou est prévu dans la paroi arrière de l'appareil au niveau du boîtier de raccordement.

- Fixez l'appareil au mur avec une vis appropriée afin qu'il ne puisse pas basculer.

11.5.2 Fixation au sol

Vous pouvez aussi visser l'appareil au sol par les quatre trous (Ø 9 mm) existants dans les pieds de l'appareil.

- Déposez la grille de sortie d'air, la paroi avant et le tiroir de ventilation (voir le chapitre « Montage / Ouverture de l'appareil » et « Nettoyage de l'appareil »).
- Fixez solidement l'appareil au sol avec des vis appropriées.

11.5.3 Pose sur socles

La console-socle Vario (accessoire) permet d'installer l'appareil sans qu'il touche le sol.

S'il est possible de fixer l'appareil à un mur suffisamment solide, il suffit de visser la console sous les pieds de l'appareil.

Si aucun mur approprié n'est disponible pour la fixation, la console doit être vissée au sol et aux pieds de l'appareil.

INSTALLATION

Montage

11.6 Mise en place des briques réfractaires



AVERTISSEMENT Brûlure

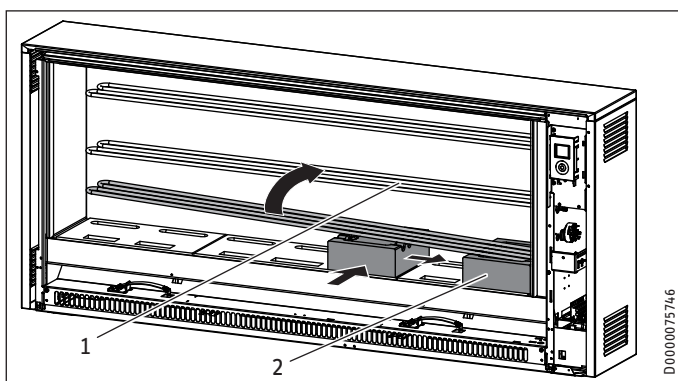
Une isolation thermique en mauvais état peut être à l'origine de la surchauffe des parois de l'appareil.

- ▶ Vérifiez que l'isolant thermique de l'appareil n'a pas été endommagé lors du transport.
- ▶ Remplacez tout élément d'isolation thermique défectueux.

L'appareil doit être totalement exempt de tout élément étranger tel que des résidus d'emballage.

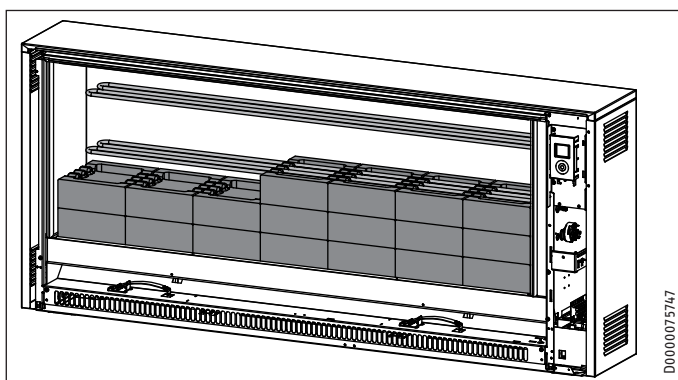
- ▶ Enlevez la tôle de recouvrement et le carton se trouvant à l'intérieur de l'appareil.

Les briques réfractaires sont livrées sous un conditionnement séparé. Elles peuvent être utilisées même si elles ont été légèrement abîmées pendant le transport. Cela n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil.

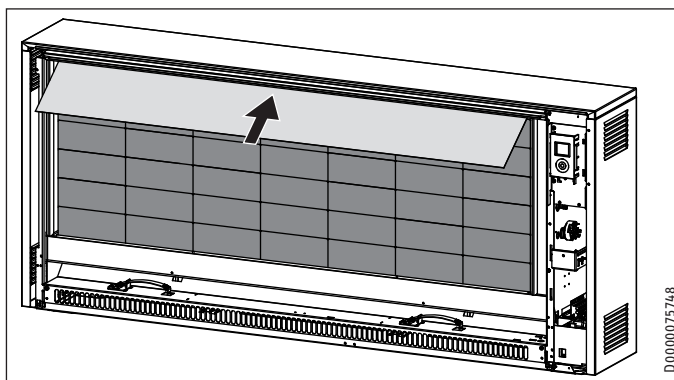


- 1 Résistance
- 2 Brique réfractaire

- ▶ Soulevez légèrement les résistances pour introduire les briques.
- ▶ Veillez à ne pas agrandir les trous de passage des résistances dans l'isolation thermique latérale en les soulevant.
- ▶ Placez la première brique avec les évidements vers le haut sans toucher l'isolation thermique à droite.
- ▶ Poussez la brique contre les éléments isolants de droite et de l'arrière. Les évidements forment les conduits d'air chaud.



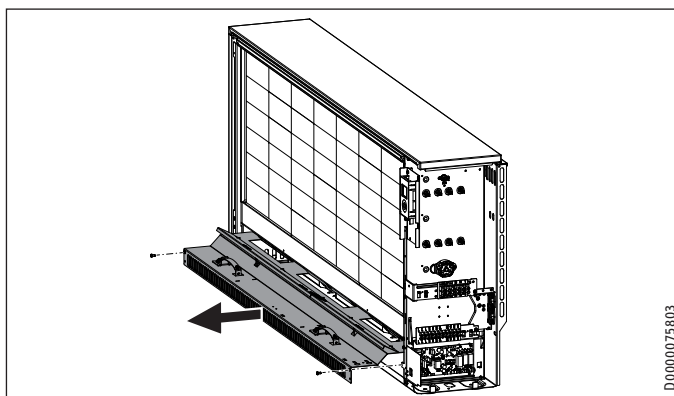
- ▶ Posez les briques suivantes selon l'ordre indiqué sur l'illustration.



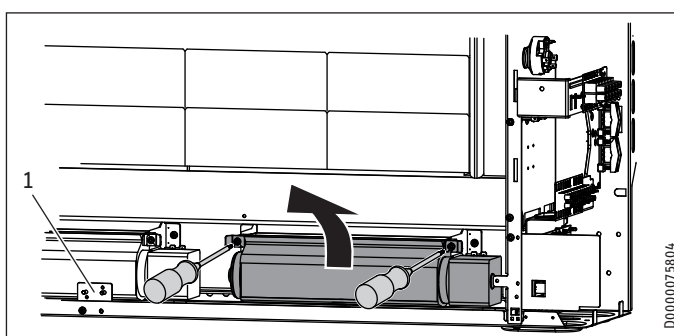
- ▶ Glissez la tôle de recouvrement extraite au préalable de l'intérieur de l'appareil en la faisant passer au-dessus du rang de briques supérieur.

11.7 Nettoyage de l'appareil

- ▶ Nettoyez l'appareil après l'avoir posé et après avoir installé les briques. Procédez comme suit :



- ▶ Déposez le tiroir de ventilation.



- 1 Thermostat de protection (N5)
- ▶ Soulevez la turbine et extrayez-la de l'appareil, après avoir enlevé les vis situées à l'avant de l'équerre de fixation.
- ▶ Notez l'implantation du câblage.

Sur certains appareils, il faut préalablement dévisser le thermostat de protection (N5) avec sa tôle de fixation.

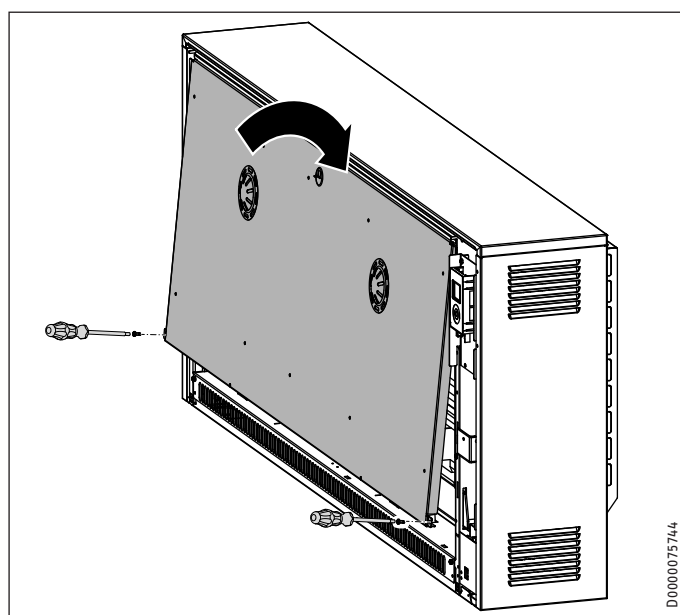


Dommages matériels

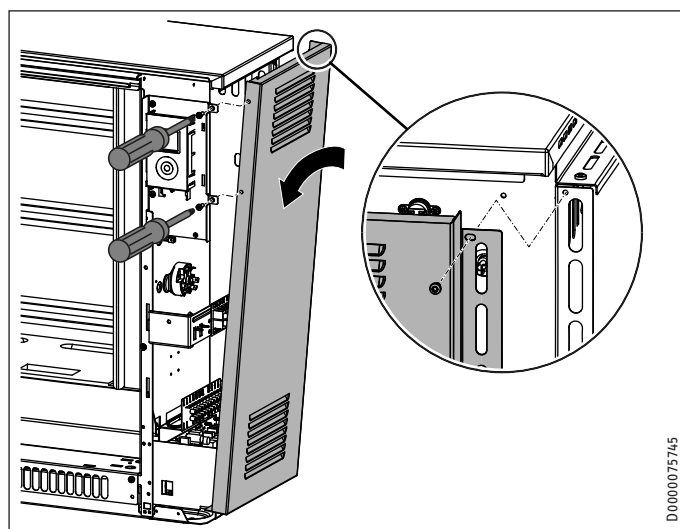
Prenez garde de ne pas détériorer les fils lors de la dépose des éléments.

- ▶ Nettoyez la tôle de fond et la turbine. Faites bien attention de ne pas endommager les lamelles.
- ▶ Reposez ensuite la turbine, éventuellement le thermostat de protection et le tiroir de ventilation.
- ▶ Faites attention à l'implantation du câblage.

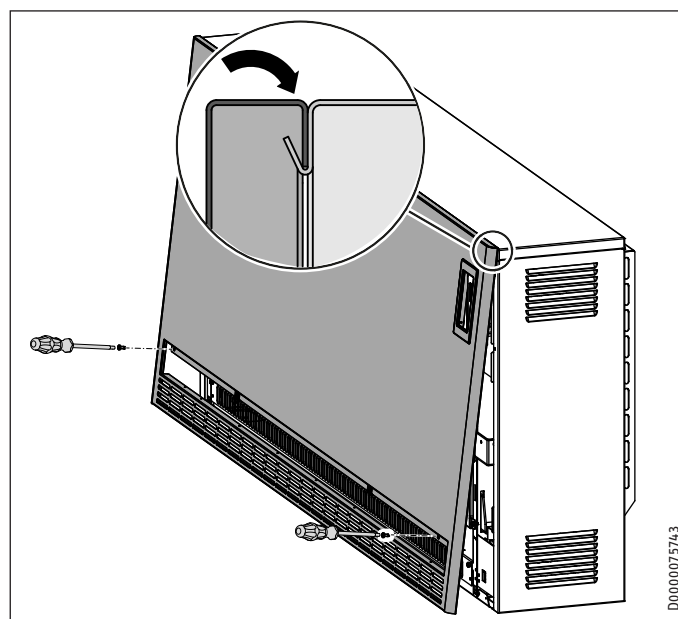
11.8 Fermeture de l'appareil



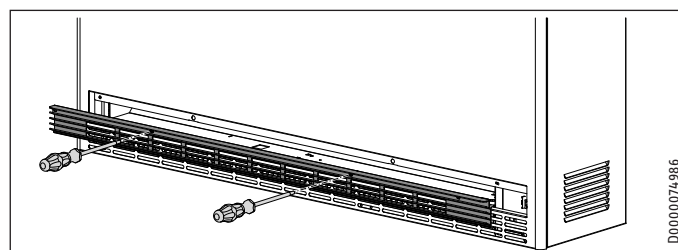
- ▶ Reposez la paroi avant interne.



- ▶ Insérez la paroi latérale droite en bas et poussez le haut de la paroi contre l'appareil.
- ▶ Accrochez la paroi latérale en haut au couvercle et appuyez-la vers l'arrière. Veillez à ce que la paroi latérale repose sur la tôle de fixation de l'unité de commande.
- ▶ Vissez la paroi latérale à fond à l'aide des 3 vis et rondelles crantées.



- ▶ Retirez le film de protection de l'unité de commande avant de remonter la paroi avant.
- ▶ Reposez la paroi avant.
- ▶ Vissez la paroi avant à l'aide des vis et rondelles crantées.



- ▶ Fixez la grille de sortie d'air en vissant les deux fixations 1/4 de tour.

12. Menu de paramétrage

Dans le menu de paramétrage, les valeurs réelles et les paramètres sont répartis sur deux niveaux d'accès.

Niveau d'accès	Description
A0	Valeurs réelles et paramètres autorisés pour l'utilisateur de l'appareil, et donc accessibles sans code. La sélection des paramètres se fait avec les touches « + » et « - ».
A1	Après la saisie d'un code à quatre chiffres, l'accès aux valeurs réelles et paramètres réservés à l'installateur est autorisé. La sélection des paramètres se fait uniquement avec la touche « + ».

Pour accéder au menu de paramétrage, maintenez la touche « Menu » enfoncée. La valeur réelle l1 s'affiche au bout de 3 secondes env.

Autoriser les valeurs réelles et paramètres du niveau d'accès A1

- ▶ Sélectionnez la rubrique « CodE » à l'aide de la touche « + » ou « - ».
Sur l'écran, le niveau d'accès A0 alterne avec cette rubrique.
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ».
L'écran de saisie du code s'affiche. Le premier chiffre clignote.
- ▶ Saisissez le code 1000 à l'aide de la touche « + » ou « - ».
Appuyez sur la touche « OK » après chaque saisie.

Si la saisie du code est correcte, les valeurs réelles et paramètres verrouillés auparavant deviennent visibles.

Si vous souhaitez modifier la valeur d'un paramètre, sélectionnez ce dernier à l'aide de la touche « + ». Appuyez sur la touche « OK ».

Dès que le symbole « Paramètre modifiable » apparaît, vous pouvez modifier la valeur du paramètre à l'aide des touches « + » et « - ». Appuyez sur la touche « OK » pour enregistrer la valeur paramétrée.

Si vous appuyez sur la touche « Menu » ou n'effectuez aucune opération pendant plus de 10 minutes, l'appareil repasse automatiquement à l'affichage par défaut. Le blocage des paramètres est réactivé.

Écran Niveau d'accès	Signification	Options	Description
I1 A0	Valeur réelle de la température ambiante [°C °F]		
I2 A0	Temps de chauffe relatif [h]		
I3 A1	Pourcentage de charge réglé [%]		
I4 A1	Degré de charge réel [%]		
Pro1 A0	Programme Pro1		
Pro2 A0	Programme Pro2		
Pro3 A0	Programme Pro3		
P1 A0	Correction de la température ambiante	±3 °C ±5 °F	
P2 A0	Format de l'heure	12 h 24 h	
P3 A0	Unité de température	°C °F	
P4 A0	Réinitialisation des programmes	on off	
P5 A0	Réinitialisation du temps de chauffe relatif	on off	
P6 A1	Signal pilote SL	0	Entrée SL désactivée (réglage d'usine) : Le thermostat d'ambiance intégré assure le pilotage du ventilateur.
		1	Entrée SL activée : Un thermostat d'ambiance mural assure le pilotage du ventilateur.

Écran Niveau d'accès	Signification	Options	Description
P7 A1	Type de pilotage du ventilateur	0	Régulation à deux positions : Le thermostat d'ambiance intégré enclenche et arrête le ventilateur en fonction des besoins en chaleur.
		1	Régulation proportionnelle (réglage d'usine) : Le thermostat d'ambiance intégré adapte en continu la vitesse de rotation des moteurs du ventilateur en fonction des besoins en chaleur.
P8 A1	Réduction du pourcentage de charge	100 %	En combinaison avec une puissance raccordée variable, la régulation de charge électronique peut être réglée sur quatre niveaux de charge différents. Le réglage d'usine est 100 % (pas de réduction). Si un autre réglage est choisi, cela entraîne une réduction du pourcentage de charge (la température de coupure de la régulation de charge électronique est abaissée).
		90 %	
		80 %	
		70 %	
P9 A1	Signal pilote FP	0	Entrée FP désactivée
		1	Entrée FP activée (réglage d'usine)
P10 A1	Délestage par le signal FP	0 %	Permet de choisir le type de délestage par le signal FP (33 %, 66 % ou 100 %). Le réglage d'usine est 100 %.
		33 %	
		66 %	
		100 %	
P11 A1	Signal pilote FPG	0	Entrée FPG désactivée (réglage d'usine)
		1	Entrée FPG activée
P13 A1	Sortie Z1S	0	Sortie Z1S désactivée (réglage d'usine)
		1	Sortie Z1S activée
P14 A1	Source consigne pourcentage de charge	1	Le niveau de charge est régulé via le pourcentage de charge.
		2	Le câble pilote de charge est raccordé à un signal pilote CA (réglage d'usine).
		4	La régulation de la charge par la température ambiante détermine le niveau de charge.
P15 A1	Source de l'autorisation heures creuses	0	Autorisation permanente (réglage d'usine) : Les résistances se mettent en marche dès que le contacteur de chauffage et la régulation de charge électronique autorisent la charge.
		1	Autorisation par signal matériel HC : Les résistances se mettent en marche uniquement après autorisation HC par le fournisseur d'énergie et si la régulation de charge électronique autorise la charge.
		3	Autorisation par horloge interne : Les résistances se mettent en marche uniquement après autorisation de l'horloge interne et si la régulation de charge électronique autorise la charge. Une seule autorisation est possible toutes les 24 heures. Le paramètre P19 permet de régler l'heure de début de l'autorisation et le paramètre P20 la durée de charge.
P18 A1	Type de sécurité	0	L'appareil est réglé sur « Réponse négative aux défauts » (pas de charge du radiateur à accumulation en cas de commande de charge défectueuse). Ce réglage est uniquement possible avec les commandes de charge numériques. Dans le cas des commandes de charge CA, un signal de facteur de marche de 80 % est nécessaire en supplément.
		1	L'appareil est réglé sur « Réponse positive aux défauts » (réglage d'usine). En cas de commande de charge défectueuse (par exemple défaillance du signal pilote), l'appareil bénéficie d'une charge intégrale.
P19 A1	Réglage de l'heure de début de l'autorisation avec l'horloge	- :- -	Régler l'heure de début de l'autorisation de charge avec l'horloge interne. Le réglage d'usine est 22 h 00. Lors de la programmation de l'heure de début, vérifiez que l'heure et le jour de la semaine réglés sont corrects.
P20 A1	Réglage de la durée de l'autorisation avec l'horloge	00 h 00 - 22 h 00	Régler la durée de l'autorisation de charge avec l'horloge interne. Le réglage d'usine est 8 heures. La durée de charge maximale s'élève à 22 heures.
P21 A1	Relance en heures pleines	0	La relance de jour en heures pleines n'est pas autorisée (réglage d'usine).
		1	La relance de jour en heures pleines est autorisée.

13. Mise en service

13.1 Contrôles avant la mise en service

Vous pouvez effectuer un test de fonctionnement avant la mise en service. Sélectionnez le mode de mise en service dans le menu de paramétrage.

- ▶ Pour accéder au menu de paramétrage, maintenez la touche « Menu » enfoncée pendant 3 secondes environ.

Autorisez tout d'abord le niveau d'accès A1 réservé à l'installateur.

- ▶ Sélectionnez la rubrique « CodE » à l'aide de la touche « + » ou « - ».
- ▶ Appuyez sur la touche « OK ».
L'écran de saisie du code s'affiche. Le premier chiffre clignote.
- ▶ Saisissez le code 1000 à l'aide de la touche « + » ou « - ».
Appuyez sur la touche « OK » après chaque saisie.
- ▶ Après avoir saisi le code correct, sélectionnez la valeur réelle I4 à l'aide de la touche « + ».
- ▶ Pour accéder au menu de mise en service, maintenez les touches « Menu » et « + » enfoncées pendant 3 secondes environ.

Une première charge a lieu en mode de mise en service. Le niveau de charge correspond au réglage du pourcentage de charge. La progression de la charge apparaît en pourcentage sur l'écran.



Remarque

- Il n'y a pas de charge si le pourcentage de charge est réglé sur 0 %.
- Une fois le niveau de charge atteint, l'appareil quitte automatiquement le mode de mise en service.

- ▶ Vérifiez le fonctionnement de la turbine en activant la fonction correspondante avec la touche « Ventilation ».
- ▶ Pour quitter le mode de mise en service, maintenez les touches « Menu » et « - » enfoncées pendant 3 secondes environ.

13.2 Première mise en service

Cet appareil peut être directement mis en service, une fois le montage terminé.

- ▶ Réglez la charge avec le pourcentage de charge ou la commande de charge.

13.2.1 Charge

Une odeur peut se dégager lors de la première charge.

- ▶ Veillez à aérer suffisamment la pièce. Une fenêtre entrouverte vous permet par exemple d'atteindre un taux de renouvellement d'air de 1,5.

Si l'appareil se trouve dans une chambre à coucher, la première charge ne doit pas avoir lieu pendant le sommeil des occupants.

14. Transformation de l'appareil

Pour les travaux de transformation, d'ajout d'équipement et d'encastrément, c'est la notice du kit de montage correspondant qui doit être respectée.

15. Remise de l'appareil à l'utilisateur

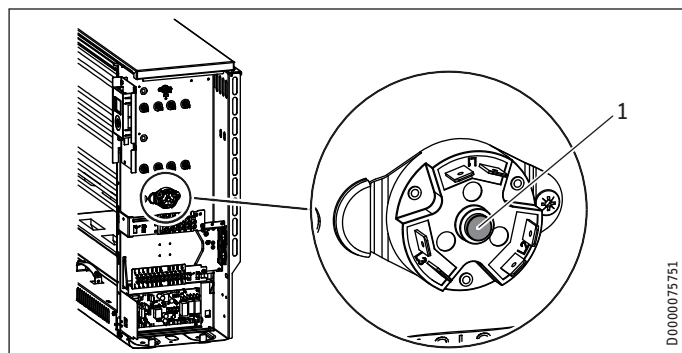
Expliquez les différentes fonctions de l'appareil à l'utilisateur. Attirez particulièrement son attention sur les consignes de sécurité. Remettez cette notice d'utilisation et d'installation à l'utilisateur.

16. Dépannage

16.1 Tableau des pannes

Défaut	Cause	Remède
L'appareil ne chauffe pas.	L'activation par le contacteur de chauffage ne fonctionne pas correctement.	Contrôlez l'activation par le contacteur de chauffage.
	Radiateur à accumulation sans alimentation électrique.	Contrôlez la protection dans l'armoire électrique principale.
	Régulation de charge sans alimentation électrique.	Contrôlez l'alimentation électrique. Voir chapitres « Raccordement électrique » et / ou « Données techniques ».
	Le limiteur de sécurité (F1) s'est déclenché.	Réarmez le limiteur de température (voir chapitre « Réarmement du limiteur de sécurité »).
	La commande de charge est mal réglée.	Vérifiez les réglages de la commande de charge.
L'appareil charge trop alors que la température extérieure est douce (si utilisation d'une commande de charge).	Le régulateur de charge ne fonctionne pas correctement.	Contrôlez les réglages des paramètres P14, P15, P17 et P18 dans le menu de paramétrage (voir le chapitre « Installation / Menu de paramétrage »).
	La transmission du signal pilote est interrompue.	Vérifiez que le signal pilote de charge est bien réceptionné par le radiateur à accumulation.
	La courbe de chauffe est mal réglée.	Vérifiez les réglages de la commande de charge
L'appareil charge trop alors que la température extérieure est douce (avec réglage manuel de charge).	La sonde de température extérieure est défectueuse.	Testez la sonde de température extérieure et remplacez-la au besoin.
	Le régulateur de charge émet un signal pilote erroné.	Contrôlez les réglages du paramètre P18 dans le menu de paramétrage (voir le chapitre « Installation / Menu de paramétrage »).
L'appareil charge trop alors que la température extérieure est douce (avec réglage manuel de charge).	Réglages du pourcentage de charge sur le radiateur à accumulation.	Vérifiez le réglage du pourcentage de charge.
La pièce est toujours trop chaude le soir avec la régulation de la charge par la température ambiante.	Le niveau de charge de l'appareil est trop élevé.	Abaissez le niveau de charge de l'appareil au moyen du pourcentage de charge.
L'appareil ne restitue pas la chaleur.	Les ventilateurs ne fonctionnent pas.	Vérifiez : ... les réglages du paramètre P6 dans le menu de paramétrage (voir le chapitre « Installation / Menu de paramétrage »). ... que la fonction ventilation est activée ; ... que la tension du ventilateur est appliquée au radiateur à accumulation.
	Le filtre à peluches de l'arrivée d'air est obstrué.	Nettoyez le filtre à peluches. Voir le chapitre « Nettoyage, entretien et maintenance ». Vérifiez que l'arrivée d'air n'est pas entravée, par ex. par la présence de tapis à poils hauts. Vérifiez que le thermostat de protection de la sortie d'air (N5) ne s'est pas déclenché.
L'écran affiche le code défaut « E1 ».	La sonde d'ambiance est défectueuse.	Testez la sonde d'ambiance et remplacez-la si nécessaire.
L'écran affiche le code défaut « E2 ».	La sonde de température au cœur est défectueuse.	Testez la sonde de température au cœur de l'appareil et remplacez-la au besoin.

16.1.1 Activer le limiteur de sécurité (F1)



1 Bouton de réarmement du limiteur de sécurité

Après élimination du défaut, vous pouvez réactiver le limiteur de sécurité en appuyant le bouton de réarmement.

16.2 Symboles de la plaque signalétique



Symboles de la plaque signalétique (exemple ETSE 600 Plus)

	Poids total
	Charge
	Restitution
	Ventilateur

17. Entretien et maintenance

Le tiroir de ventilation situé derrière la grille de sortie d'air doit être vérifié tous les deux ans. Il peut être sujet à de légers encrassements.



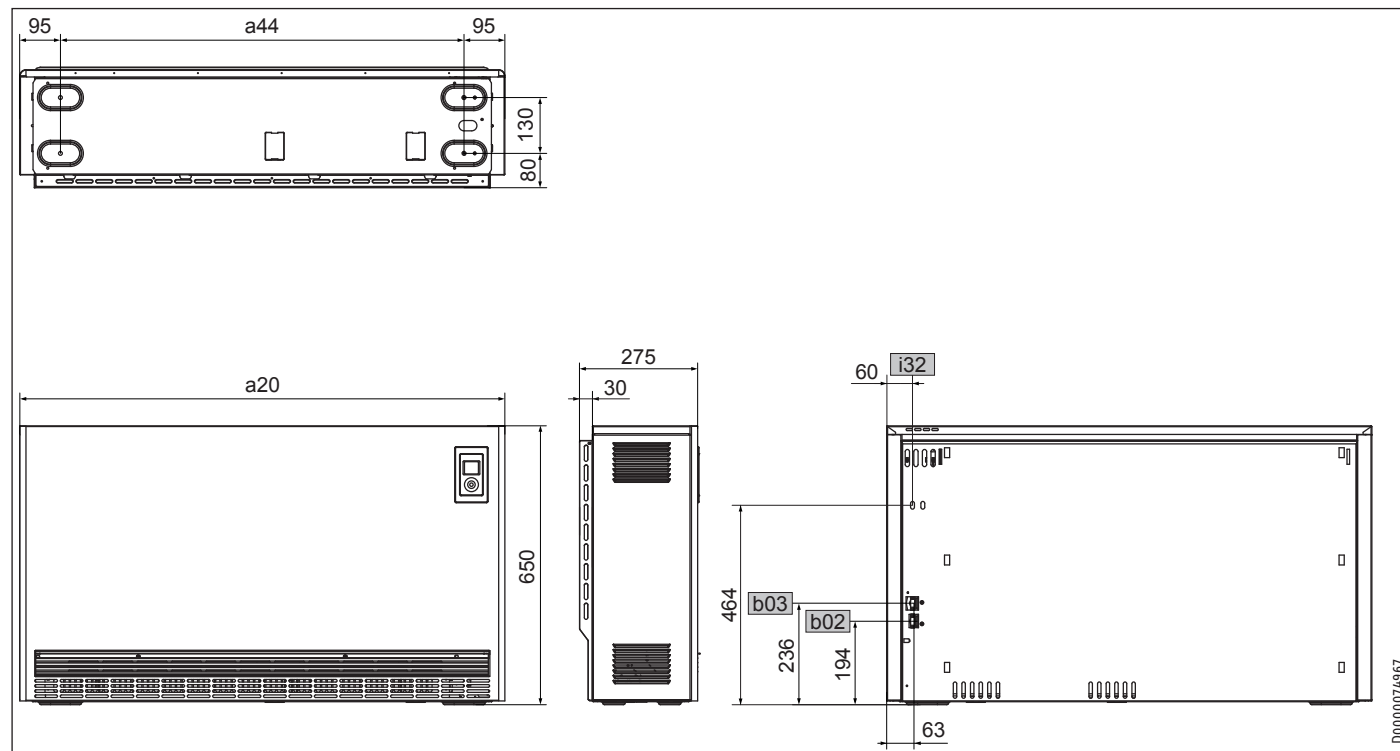
Remarque

Nous recommandons de faire vérifier les dispositifs de commande et de régulation lors des visites de maintenance régulières.

- Faites appel à un professionnel au plus tard 10 ans après la première mise en service pour qu'il vérifie les dispositifs de sécurité, de commande et de régulation, ainsi que l'ensemble du système de commande de charge et restitution.

18. Données techniques

18.1 Cotes et raccords



			ETSE 200 Plus	ETSE 300 Plus	ETSE 400 Plus	ETSE 500 Plus	ETSE 600 Plus	
a20	Appareil	Largeur	mm	605	780	955	1130	1305
a44	Appareil	Distance entre pieds	mm	415	590	765	940	1115
b02	Passage des câbles électriques I							
b03	Passage des câbles électriques II							
i32	Fixation							

18.2 Schéma électrique

Attention !

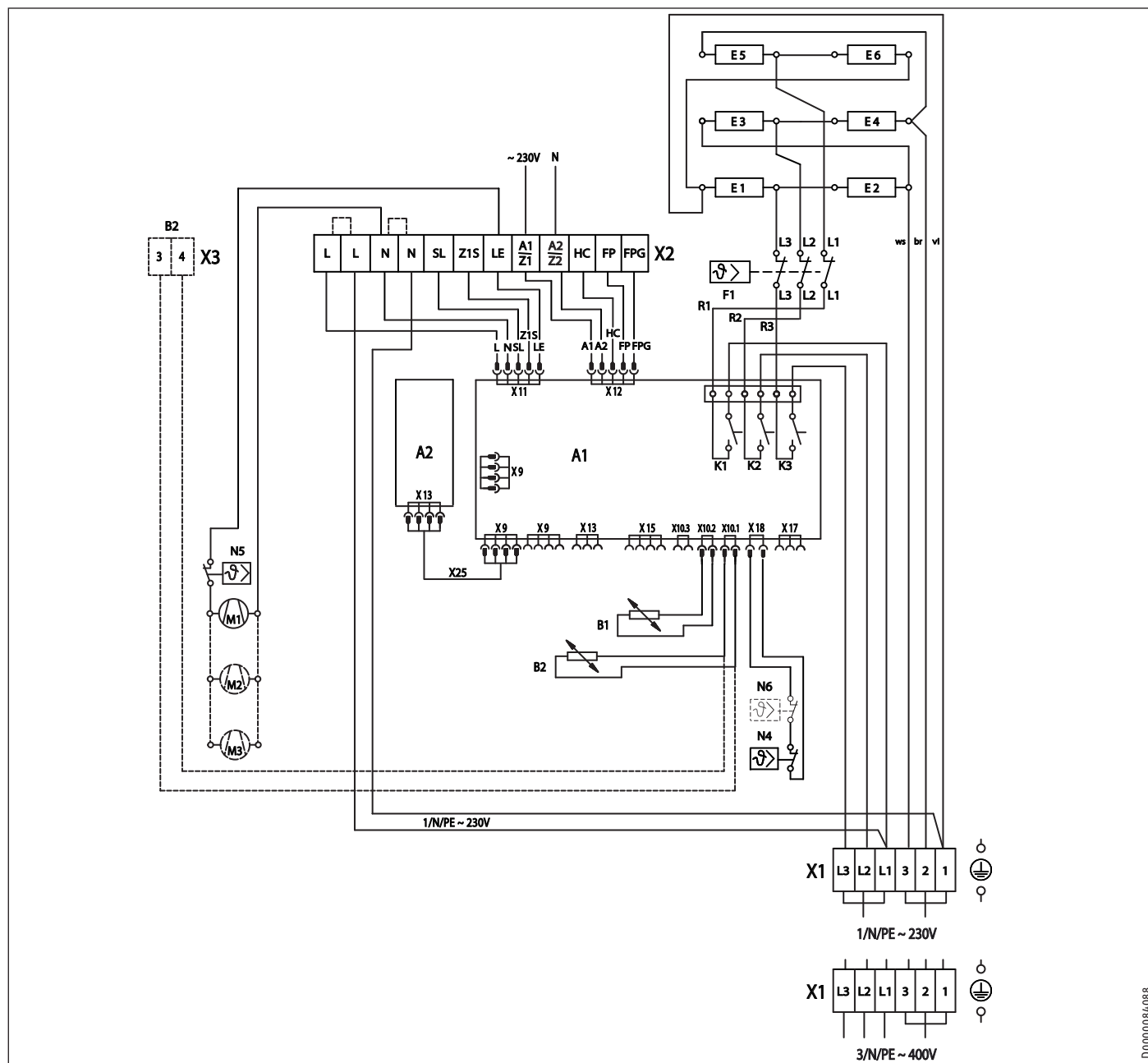
Les raccordements L, L1, SL, A1, A2, LE, HC, FP et FPG doivent provenir d'une même phase !

Pour une utilisation avec régulation sur sonde extérieure :

La borne A1 (X2) est à relier à la borne A1 de la régulation de charge (signal 230 V).

La borne A2 (X2) est à relier à la borne A2 de la régulation de charge (N du signal de commande).

Pour une alimentation triphasée les pontages sont à mettre en œuvre au niveau du bornier X1 conformément au schéma de câblage.



- A1 Module de base
- A2 Module
- B1 Sonde de température noyau
- B2 Sonde d'ambiance
- E1 - E6 Résistances
- F1 Limiteur de température
- M1 - M3 Turbines

- N4 Limiteur
- N5 Limiteur
- N6 Limiteur (6 kW)
- X1 Bornier de puissance
- X2 Bornier des signaux de commande
- X25 Ligne de raccordement interne A1-A2

Attention: installation avec fils pilotes! Couper le courant avant toute intervention.

18.3 Indications relatives à la consommation énergétique

Les caractéristiques du produit sont conformes aux prescriptions de la directive UE sur l'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

Informations produit sur les dispositifs de chauffage décentralisés au sens du règlement (UE) 2015/1188

		ETSE 200 Plus	ETSE 300 Plus	ETSE 400 Plus	ETSE 500 Plus	ETSE 600 Plus
		238652	238653	238654	238655	238656
Fabricant		STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Puissance thermique						
Puissance thermique nominale P_{nom}	kW	1,000	1,500	2,000	2,500	3,000
Puissance thermique minimale (indicative) P_{min}	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Puissance thermique maximale en continu $P_{max,c}$ *	kW	1,300	2,300	3,000	3,500	4,300
Consommation d'électricité auxiliaire						
A puissance thermique nominale $e_{l,max}$	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
A puissance thermique minimale $e_{l,min}$	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
En mode veille $e_{l,SB}$	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Type d'apport de chaleur						
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré		-	-	-	-	-
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure		-	-	-	-	-
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure		x	x	x	x	x
Puissance thermique réglable par ventilateur		x	x	x	x	x
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante						
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante		-	-	-	-	-
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante		-	-	-	-	-
Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique		-	-	-	-	-
Contrôle électronique de la température ambiante		-	-	-	-	-
Contrôle électronique de la température ambiante et régulation et programmeur journalier		-	-	-	-	-
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire		x	x	x	x	x
Autres options de contrôle						
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence		-	-	-	-	-
Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte		x	x	x	x	x
Avec option contrôle à distance		-	-	-	-	-
Avec contrôle adaptatif de l'activation		x	x	x	x	x
Avec limitation de la durée d'activation		-	-	-	-	-
Avec capteur à globe noir		-	-	-	-	-

* Cette valeur est définie conformément à la norme DIN EN 60531 (2019) et ne doit pas servir de base au calcul du besoin en chaleur du bâtiment.

INSTALLATION

Données techniques

18.4 Tableau de données

		ETSE 200 Plus	ETSE 300 Plus	ETSE 400 Plus	ETSE 500 Plus	ETSE 600 Plus
		238652	238653	238654	238655	238656
Données électriques						
Puissance raccordée	W	2000	3000	4000	5000	6000
Tension nominale	V	~230	~230	~230	~230	~230
Phases		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Fréquence	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Charge nominale	kWh	16	24	32	40	48
Données énergétiques						
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s	%	39,5	39,5	39,5	39,5	39,5
Dimensions						
Hauteur	mm	650	650	650	650	650
Largeur	mm	605	780	955	1130	1305
Profondeur	mm	275	275	275	275	275
Poids						
Poids	kg	32	40	48	56	64
Poids (briques comprises)	kg	118	169	220	271	322
Versions						
Couleur		blanc alpin	blanc alpin	blanc alpin	blanc alpin	blanc alpin
Valeurs						
Réduction du pourcentage de charge, 4 niveaux		100/90/80/70	100/90/80/70	100/90/80/70	100/90/80/70	100/90/80/70
Capacité thermique	%	50	53	55	56	58
Niveau sonore	dB(A)	30	32	33	34	34
Informations commerciales						
Nombre de paquets de briques		6	9	12	15	18

Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

Environnement et recyclage

Merci de contribuer à la préservation de notre environnement. Après usage, procédez à l'élimination des matériaux conformément à la réglementation nationale.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance
Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300085 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszáki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9535

STIEBEL ELTRON

A 333429-42264-9551
B 344648-42264-9551